

qui leur avaient été préparés, la Reine à la droite du Gouverneur ; ils ont engagé l'assemblée à s'asseoir.

Le Commissaire Impérial a aussitôt invité le Révérend Simpson, chef des missionnaires protestants de Tahiti, à prononcer la prière. La prière a été précédée par une hymne chantée en tahitien par les écoles de Papeete et de tous les autres districts de Tahiti et de Moorea.

La Reine a ensuite remis à Ariifaate, son époux, le discours d'ouverture en tahitien, en l'invitant à en donner lecture à l'assemblée.

Voici la traduction française de ce discours, ainsi que ceux prononcés par M. le Gouverneur, Commissaire Impérial, et MM. les députés :

*Discours de S. M. la Reine.*

« Messieurs les Députés,

« D'accord avec le Commissaire de Sa Majesté l'Empereur des Français, j'ai convoqué cette assemblée conformément à la loi.

« Je me félicite de me trouver au milieu de vous, car j'ai confiance dans votre sagesse et dans votre loyauté.

« Depuis votre dernière réunion, la Providence n'a cessé de prêter son appui au grand souverain protecteur de ces îles. Ses armées et celles de ses alliés ont remporté bien des victoires et obtenu une paix glorieuse. La naissance du Prince Impérial a comblé ses vœux et ceux de la France. Je n'ai pas été la dernière à adresser des félicitations à Sa Majesté. Vous avez partagé mes sentiments.

« Mes vœux et celles du Commissaire Impérial ont toujours pour but d'assurer la prospérité de ces îles.

« Les lois votées dans la dernière session ont produit d'heureux effets. Continuez à aider le Commissaire Impérial à améliorer notre législation, à répandre l'instruction parmi la jeunesse et à développer l'agriculture. Dieu bénira vos efforts, et vous ferez marcher de plus en plus le pays dans la voie du progrès et de la civilisation. »

*Discours de M. le Gouverneur Du Bouzet.*

« Messieurs les Députés,

« Des circonstances indépendantes de ma volonté ont retardé la réunion de cette assemblée. J'aurais voulu vous entretenir plus tôt de la situation des îles du Protectorat et des progrès qu'elles ont faits dans l'année qui vient de s'écouler.

« Sa Majesté la Reine Pomare vient de vous exprimer la confiance que lui inspire votre sagesse, votre dévouement et l'accord qui règne entre elle et moi. Je partage sa confiance et m'applaudis de cette communauté de vues.

« De grands événements se sont passés dans l'année qui vient de s'écouler. Une paix glorieuse a couronné les victoires remportées